



MINI POCKET PRINTER/MINI POCKET PRINTER/MINI POCKET PRINTER

DE AT CH
MINI POCKET PRINTER
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB E
MINI POCKET PRINTER
Operation and safety notes

FR BE
MINI POCKET PRINTER
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

ND EE
MINI POCKET-PRINTER
Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL
MINIDRUKARKA KIESZONKOWA
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

CZ
MINI KAPESNÍ TISKÁRNA
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK
MINITLAČIAREN
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

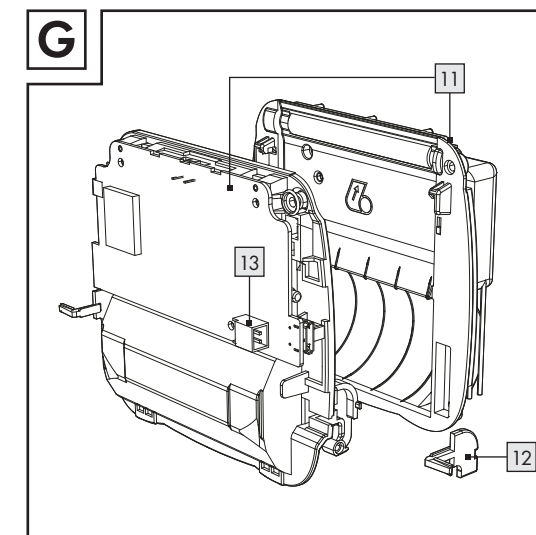
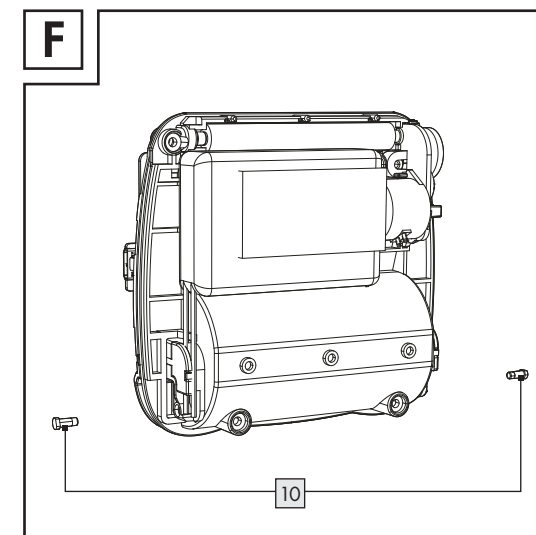
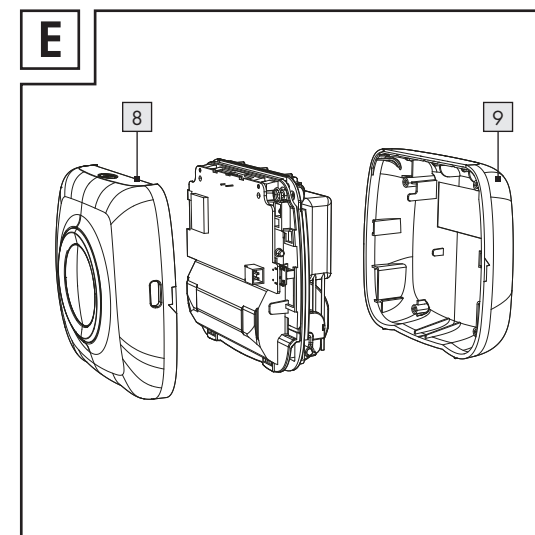
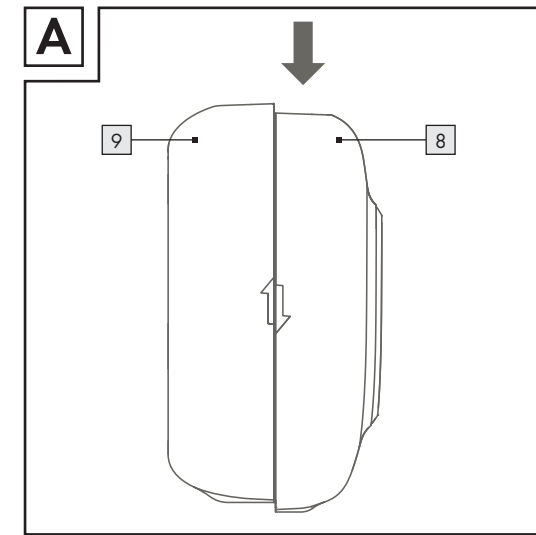
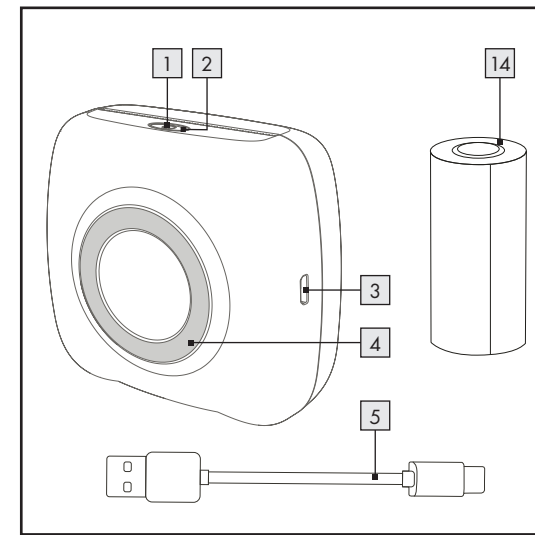
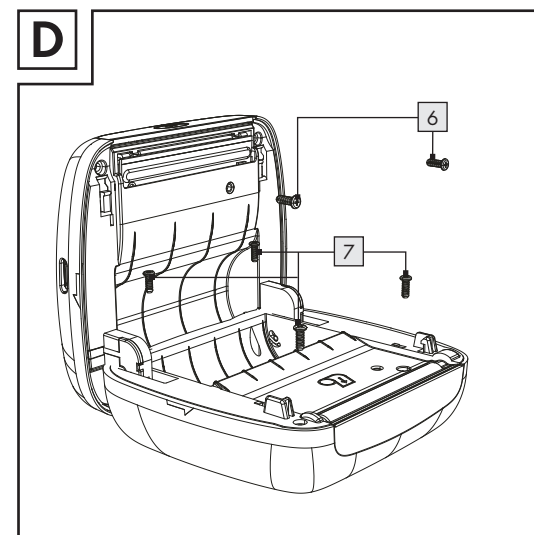
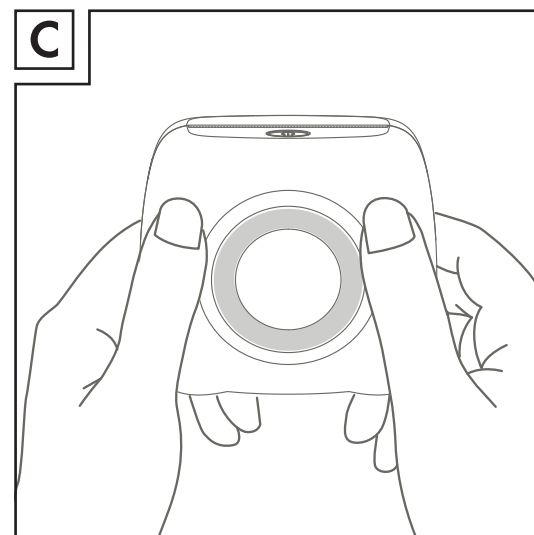
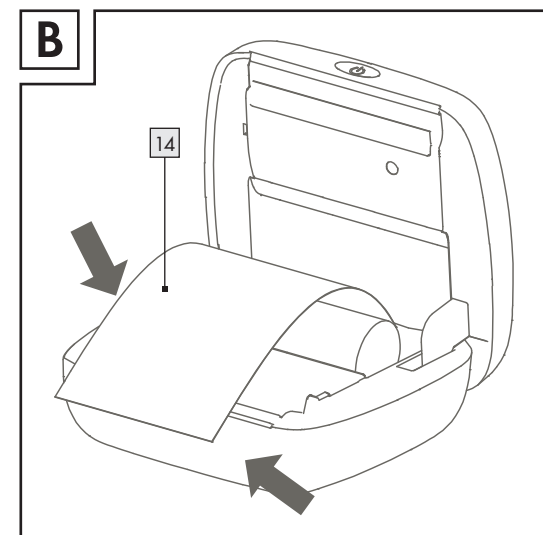
ES
IMPRESORA MINI DE BOLSILLO
Instrucciones de utilización y de seguridad

DK
MINI POCKET PRINTER
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

IT
MINI STAMPANTE TASCABILE
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

HU
MINI ZSEBNYOMTÁTO
Kezelési és biztonsági utalások

IAN 465306_2307



Legende der verwendeten Piktogramme	
	Bedienungsanleitung lesen!
	Gebrauch in geschlossenen Räumen
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Vorsicht! Verbrennungsgefahr!
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass für den Anschluss elektrischer Geräte an das Versorgungsnetz eine spezielle separate Versorgungseinheit erforderlich ist.

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!
	Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.
	Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien

DE AT CH **Mini Pocket Printer**

● **Einleitung**

Wir begrüßwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist ausschließlich zum Drucken von Fotopapier-Rollen bestimmt. Verwenden Sie das Produkt mit den beiliegenden Fotopapier-Rollen. Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten vorgesehen. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schaden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

● **Hinweise zu Warenzeichen**

- USB ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Der App Store ist eine Dienstleistungsmarke von Apple Inc.
- Google Play ist ein eingetragenes Warenzeichen von Google Inc.
- iOS und Apple sind eingetragene Warenzeichen der Apple Inc in den USA und anderen Ländern.
- Alle anderen Namen und Produkte können Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Besitzer sein.

● **Teilebeschreibung**

Mini Pocket Printer

- | | |
|------------------|--------------------------------|
| 1 EIN-/AUS-Taste | 6 Schrauben (obere Abdeckung) |
| 2 LED-Anzeige | 7 Schrauben (untere Abdeckung) |
| 3 USB-C Eingang | 8 obere Abdeckung |
| 4 Silikonring | |
| 5 USB-C-Kabel | |

- | | |
|-------------------------------|---------------------|
| 9 untere Abdeckung | 13 Stecker |
| 10 zylindrischen Stifte | |
| 11 obere und untere Einheit | Zubehör |
| 12 linke und rechte Halterung | 14 Fotopapier-Rolle |

● **Technische Daten**

Betriebsspannung	
und -strom:	5V= 1,0A
Leistung:	5,0W
Abmessung:	81 x 81 x 42 mm
Gewicht:	135 g
Akku:	102540, Li-ion, 1100 mAh, 3,7V, 4,07Wh
Laufzeit je Akkuladung:	90 Minuten
Ladezeit:	80-120 Minuten
Verbindung:	Bluetooth 4.0
Auflösung:	203 dpi

Druckfarbe:	Schwarz/Weiß
Rollengröße:	58 mm (L) x 30 mm (D)
Rollenlänge:	7,8 m
Länge USB-C Kabel:	30 cm
Kompatibel mit:	Android und iOS

Betriebssysteme	
Android/iOS Version:	Android 4.0/iOS 8.0 oder höher
Bluetooth Version:	4.0

Funkfrequenzband und Sendeleistung

Frequenzbereich:	2402 MHz-2480 MHz
Max. Strahlungsleistung:	-0,23 dBm

Hiermit erklärt Karsten International B.V., dass Artikelnummer: 4289, Mini Pocket Printer (IAN 465306_2307) der RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: <https://doc.karsten.nl>

● **Lieferumfang**

- 1 Mini Pocket Printer
- 1 weiße Fotopapier-Rolle
- 1 USB-C Kabel
- 1 Bedienungsanleitung

Für das Produkt wird der Einsatz der vorgesehenen Refill-Rollen IAN 465310_2307 empfohlen. Die Verwendung von Fotopapier- oder Stickerrollen anderer Hersteller ist selbstverständlich zulässig, sofern diese hinsichtlich ihrer Eigenschaften und Maße den Spezifikationen entsprechen. Dies könnte aber zu minimalen Abweichungen im Druckergebnis führen.

Entnehmen Sie alle weiteren Informationen zum Umfang und Gebrauch der beigelegten Beschreibung im Refill-Set. Alle Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung gelten ebenfalls für das Refill-Set (IAN) 465310_2307.

Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS! BEI SCHÄDEN, DIE DURCH NICHTBEACHTUNG DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG VERURSACHT WERDEN, ERLISCHT DER GARANTIEANSPRUCH! BEI SACH- ODER PERSONENSCHÄDEN, DIE DURCH UNSACHGEMÄSSE HANDHABUNG ODER NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSHINWEISE

VERURSACHT WERDEN, WIRD KEINE HAFTUNG ÜBERNOMMEN!

- **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Lassen Sie das Produkt oder das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastikfolien/-tüten, Kunststoffteile etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Dieses Produkt ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen. Dieses Produkt

kann von Kindern ab 14 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Produkt eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Verwendung auf äußerlich sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Produkt nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

- Benutzen Sie das Produkt niemals mit einem fehlerhaften USB-C-Kabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Falls Sie zum Aufladen einen USB-Stromadapter verwenden, beachten Sie die entsprechenden Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung des verwendeten Produkts.
- Das Produkt ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.
- Falls das Produkt heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Produkt von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Lagern oder verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein.
- Lassen Sie keine Feuchtigkeit in Kontakt mit den elektrischen Teilen kommen.

Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- SHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**
Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!

- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

Problem	Ursache	Lösung
Die LED-Anzeige [2] leuchtet orange.	Störung.	Halten Sie die EIN-/AUS-Taste [1] gedrückt, das Produkt wird neu gestartet (Hard Reboot).
Das Produkt lässt sich nicht einschalten.	Schwacher Akku.	Halten Sie die EIN-/AUS-Taste [1] für eine Sekunde gedrückt.
Das Produkt lässt sich nicht einschalten.	Die EIN-/AUS-Taste [1] wurde nicht lange genug gedrückt.	Halten Sie die EIN-/AUS-Taste [1] für eine Sekunde gedrückt.

Problem	Ursache	Lösung
Beim Drucken kommt kein Papier heraus.	Die Fotopapier-Rolle ist falsch eingelegt.	Legen Sie die Fotopapier-Rolle neu ein.
Die Druckqualität ist schlecht.	Schwacher Akku.	Laden Sie das Produkt vollständig auf.
Die Druckqualität ist schlecht.	Verschmutzung des Druckkopfes durch Ablagerungen.	Öffnen Sie das Produkt und reinigen Sie den Druckkopf mit einem in Alkohol getauchten Wattestäbchen. Vergewissern Sie sich, dass der Druckkopf trocken ist, bevor Sie den Druckvorgang starten.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kaufbeleg und die Artikelnummer (IAN) 465306_2307 als Kaufnachweis bereit.
- Die Artikelnummer ist dem Identifikationsetikett auf dem Produkt, der Gravur auf dem Produkt, dem Titelblatt Ihrer Gebrauchsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rückseite oder Unterseite des Produkts zu entnehmen.
- Wenn Fehlfunktionen oder andere Mängel auftreten, wenden Sie sich bitte zunächst telefonisch oder per E-Mail an das nachfolgend angegebene Servicecenter.
- Ein als defekt registriertes Produkt kann dann von Ihnen portofrei an die mitgeteilte Serviceadresse gesandt werden, wobei Sie unbedingt einen Kaufnachweis (Quittung) und Informationen über die Einzelheiten des Defekts und den Zeitpunkt seines Auftretens beilegen müssen.

● Servicecenter

DE:
Tel.: 0800 5889357 (kostenlos)
E-Mail: customerservice@karsten.nl

AT/CH:
E-Mail: customerservice@karsten.nl

● Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Adresse keine Serviceadresse ist. Wenden Sie sich zuerst an das oben genannte Servicezentrum.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND

● Vorbereitung

Wir empfehlen das Produkt vor der ersten Nutzung vollständig aufzuladen.

● Aufladen

- Schließen Sie das Produkt über das mitgelieferte USB-C Kabel [5] direkt an eine Stromquelle (z. B. Laptop) oder über einen 5-V-USB-Stromadapter (nicht im Lieferumfang) an das Stromnetz an. Die Ladezeit beträgt etwa 80 bis 120 Minuten.
- Sie können während des Ladevorgangs drucken.

● Fotopapier-Rolle einsetzen

- Öffnen Sie das Produkt, indem Sie die obere [8] und untere [9] Abdeckung leicht in Richtung des kleinen Pfeils (Abb. A) schieben.

● Reinigung und Pflege

- VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!** Ziehen Sie vor der Reinigung das USB-C-Kabel [5] ab und warten Sie ggf. bis das Produkt abgekühlt ist.
 - Verwenden Sie zum Reinigen des Produktes keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
 - Stauben Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
 - Stärkere Verschmutzungen können mit einem leicht feuchten Tuch abgewischt werden.
- Akku demontieren**
- Lösen Sie die zwei Schrauben [6] von der oberen [8] und die vier Schrauben [7] von der unteren Abdeckung [9] (Abb. D).

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

● Garantie Karsten International

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, ab dem Kaufdatum erhalten Sie drei Jahre Garantie auf dieses Gerät. Ihnen stehen im Falle von Mängeln rechtliche Ansprüche gegen den Verkäufer dieses Produkts zu. Diese Rechtsansprüche werden durch die von uns gewährte Garantie nicht eingeschränkt, wie nachstehend beschrieben.

List of pictograms used	
	Please read the operating instructions!
	Use indoors
	Safety notices Instructions for use
	Observe the warnings and safety instructions!
	Caution! Risk of burning!
	This symbol indicates that a special separate supply unit is necessary to connect electrical devices to the supply network.

- Legen Sie eine Fotopapier-Rolle [14] in die untere Abdeckung [9] ein und achten Sie darauf, dass deren wärmeempfindliche Seite nach oben zeigt, so dass sie den Druckkopf berührt (Abb. B).
- Schließen Sie den Drucker (Abb. C).

● Bedienung

LED-Statusanzeige:

- LED blinkt rot: Akku leer/schwache Batterie
- LED leuchtet rot: Akku wird aufgeladen/laden/Papiermangel/Überhitzung/offene Abdeckung
- LED leuchtet grün: Akku ist aufgeladen/voll geladen/Standby/Einschalten
- LED leuchtet orange: Fehlfunktion
- Durch das Scannen des entsprechenden QR-Codes können Sie die App herunterladen.



- Schalten Sie den Drucker mit der EIN-/AUS-Taste [1] ein und aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Gerät.
- Drücken Sie doppelt auf die EIN-/AUS-Taste [1] und das Produkt druckt einen QR-Code aus.
- Öffnen Sie die App und klicken Sie auf „Nicht verbunden“.
- Klicken Sie auf „Scannen zum Hinzufügen“ und scannen Sie den QR-Code, um Ihr Gerät mit dem Produkt zu verbinden.
- HINWEIS:** Suchen Sie nicht in den Bluetooth-Einstellungen Ihres Geräts nach dem Produkt.
- Das Produkt verbindet sich nach der ersten Kopplung automatisch wieder mit Ihrem Gerät.

Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich

● Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Die LED-Anzeige [2] leuchtet rot.	Papierknappheit. Produkt ist überhitzt.	Legen Sie eine neue Fotopapier-Rolle ein. Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie es abkühlen.
Die LED-Anzeige [2] leuchtet rot.	Abdeckung offen.	Stellen Sie sicher dass die Abdeckungen [8], [9] richtig geschlossen sind.

zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Verwendung oder unsachgemäßer Wartung des Produkts. Um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts zu gewährleisten, sind alle Anweisungen in der Gebrauchsanleitung vollständig zu beachten. Anwendungen und Handlungen, von denen in der Gebrauchsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unter allen Umständen zu vermeiden. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Jeglicher Missbrauch, Gewaltanwendung oder Tätigkeiten, die nicht von unserem autorisierten regionalen Servicezentrum durchgeführt werden, führen zum Erlöschen der Garantie.

● Verfahren für Garantieansprüche

Damit Ihre Anfrage schnell bearbeitet werden kann, folgen Sie bitte den folgenden Anweisungen:

● Garantiefrist und gesetzliche Mängelansprüche

Der Garantiezeitraum wird durch Schadenersatz nicht verlängert. Dies trifft auch auf ersetzte oder reparierte Teile zu. Jeder Mangel oder Defekt, der zum Zeitpunkt des Kaufes bereits existiert, muss sofort nach dem Auspacken angezeigt werden. Reparaturen nach dem Ablauf der Garantie werden berechnet.

● Garantieumfang

Das Gerät wurde sorgfältig nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Die Garantie deckt Material- oder Herstellungsfehler ab. Sie deckt weder Produktteile ab, die normalem Verschleiß ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, noch Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schaltern, Batterien oder Teilen aus Glas. Diese Garantie erlischt bei versehentlichem Schaden, unsachgemäßer

product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is only intended for printing rolls of photo paper. Use the included rolls of photo paper with the product. This product is only intended for private household use. This product is not intended for commercial or industrial use. Any use of the product for other or additional purposes is considered improper use. Any claims for damages resulting from improper use are excluded. This user bears all risk.

● Trademark notice

- USB is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The App Store is a service trade mark of Apple Inc.
- Google Play is a registered trademark of Google Inc.
- iOS and Apple are registered trademarks of Apple Inc in the USA and other countries.
- Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Parts description

Mini pocket printer	
[1] ON/OFF button	[6] Screws (upper cover)
[2] LED indicator	[7] Screws (lower cover)
[3] USB-C input	[8] Upper cover
[4] Silicone ring	[9] Lower cover
[5] USB-C cable	[10] Cylindrical pins

- 11 Upper and lower unit
- 12 Left and right bracket
- 13 Plug

Accessories

- 14 Roll of photo paper

● Technical data

Operating voltage and current: 5V === 1.0A
 Output: 5.0W
 Dimensions: 81 x 81 x 42 mm
 Weight: 135 g
 Battery: 102540, Li-ion, 1100mAh, 3.7V, 4.07Wh
 Run time per charge: 90 minutes
 Charging time: 80-120 minutes
 Connection: Bluetooth 4.0
 Resolution: 203 dpi
 Print colour: black/white
 Roll size: 58 mm (L) x 30 mm (D)

Roll length: 7.8 m
 Length of USB-C cable: 30 cm
 Compatible with: Android and iOS

● Operating systems

Android/iOS version: Android 4.0/iOS 8.0 or higher
 Bluetooth version: 4.0

● Frequency and transmitting power

Frequency range: 2402 MHz - 2480 MHz
 Max. radiation power: -0.23 dBm

Karsten International B.V. hereby declares that item number: 4289, Mini pocket printer (IAN 465306_2307), complies with the RED Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at: <https://doc.karsten.nl>

● Scope of delivery

- 1 Mini Pocket Printer
- 1 white roll of photo paper
- 1 USB-C cable
- 1 set of instructions for use

We recommend using the designated refill rolls (IAN 465310_2307) for the product. The use of other manufacturer's photo or sticker paper rolls is also permitted, provided they have the correct specifications in terms of their properties and dimensions. This could, however, lead to small differences in the print result.

Refer to the instructions included with the refill set for all further information on scope and use. All safety notices in these instructions for use also apply to the refill set (IAN) 465310_2307.

⚠ Safety notices

BEFORE USING THIS PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR USE! PLEASE ALSO INCLUDE ALL DOCUMENTATION WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS! DAMAGE DUE TO FAILURE TO COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS FOR USE WILL VOID THE WARRANTY! WE ASSUME NO LIABILITY FOR PROPERTY DAMAGE OR PERSONAL INJURY CAUSED BY IMPROPER HANDLING OR FAILURE TO OBSERVE THE SAFETY NOTICES!

-  **WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the product.

- Do not leave the product or packaging material lying unattended. Plastic foil/bags, plastic parts etc. can turn into dangerous toys for children.
- This product is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and knowledge. This product may be used by children aged 14 years and up, as well as by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lacking experience and knowledge, if they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Otherwise there is a risk of operating error and injuries.

- Check the product for visible external damage before use. Never use a damaged product. There is a risk of electric shock.
- Always have the product repaired by authorised specialised companies or customer service. Improper repairs may result in considerable risks for the user. This will also void the warranty.
- Never use the product with a defective USB-C cable. There is a risk of electric shock.
- If you use a USB power adapter for charging, please follow the corresponding safety notices in the operating instructions.
- The product is only suitable for indoor use.
- Do not use the product if it has been dropped or is damaged. Have the product inspected and if necessary repaired by a qualified professional.
- Do not store or use the product near water.
- Do not immerse the product in water.

- Do not allow moisture to come in contact with electrical parts.

⚠ Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
- **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

● Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the

- skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

● Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.

- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● Preparation

We recommend fully charging the product before using it for the first time.

● Charging

- Use the USB-C cable [5] supplied to connect the product directly to a power source (e.g. a laptop), or use a 5 V USB power adapter (not included) to connect to the mains power supply. The charging time is roughly between 80 and 120 minutes.
- You can print during the charging process.

● Insert roll of photo paper

- Open the product by gently pushing the upper [8] and lower [9] covers in the direction of the small arrow (Fig. A).
- Insert a roll of photo paper [14] into the lower cover [9] and make sure that the heat-sensitive side is facing upwards so that it comes into contact with the print head (Fig. B).
- Close the printer (Fig. C).

● Use

● LED status indicator:

LED flashes red: Flat battery/low battery
 LED lights up in red: Battery is being charged up/charged/paper shortage/overheating/open cover

LED lights up in green: Battery is charged/fully charged/ on standby/switched on
 LED lights up in orange: Malfunction

- You can download the app by scanning the corresponding QR code.
-   
- Switch on the printer via the ON/OFF button [1] and activate Bluetooth on your device.
- Press the ON/OFF button [1] twice and the product prints out a QR code.
- Open the app and click on "Not connected".

- Click "Scan to insert", then scan the QR code to connect your device to the product.
- NOTE:** Do not search for the product in your device's Bluetooth settings.
- After initial coupling, the product connects to your device automatically.


● Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The LED display [2] lights up in red.	Paper shortage.	Insert a new roll of photo paper.
	Product has overheated.	Switch off the product and allow it to cool down.
	Cover is open.	Make certain that the covers [8], [9] are properly closed.
The LED display [2] lights up in orange.	Fault.	Hold down the ON/OFF button [1] and the product will restart (hard reboot).

Problem	Cause	Solution
The product does not switch on.	Low battery.	Press and hold the ON/OFF button [1] for a second.
	The ON/OFF button [1] was not pressed down for long enough.	Press and hold the ON/OFF button [1] for a second.
No paper comes out during printing.	The roll of photo paper has been inserted incorrectly.	Insert the roll of photo paper once again.
Poor print quality.	Low battery.	Fully charge the product.

Problem	Cause	Solution
Poor print quality.	Dirt on print head due to deposits.	Open the product and clean the print head with a cotton swab dipped in alcohol. Make sure that the print head is dry before starting to print.

● Cleaning and care

-  **CAUTION! RISK OF BURNS!** Before cleaning, unplug the USB-C cable [5] and wait until the product has cooled down.
- Do not clean the product with corrosive or abrasive cleaning agents.


- Dust the product with a soft, dry cloth.
- Tough dirt can be wiped off with a slightly damp cloth.


● Dismantling the battery

- Loosen the two screws [6] from the upper [8] and the four screws [7] from the lower cover [9] (Fig. D).
- Detach the upper cover [8] and the lower cover [9] (Fig. E).
- Remove the cylindrical pins [10] on the left and right-hand sides of the unit [11] (Fig. F).
- Detach the upper and lower unit [11] (Fig. G). Detach the left and right bracket [12] and pull out the plug [13] to remove the battery.

● Disposal


The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

 Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

 Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Trimar logo is valid in France only.

 To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable

batteries and/or the product to the available collection points.

⚠ Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

● Karsten International warranty

Dear customer, This product has a three-year warranty from the date of purchase. In the event of defects, you have legal rights against the retailer of this product. Our warranty outlined below does not limit these legal claims.

● Warranty terms

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe location. This receipt serves as your proof of purchase. Should this device show any material or manufacturing defects within three years from the date of purchase, we will at our discretion repair or replace the product free of charge to you, or refund the purchase price. For this warranty claim to be honoured, the defective device and proof of purchase

(receipt) must be presented within the three year warranty period along with a brief description of the defect and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, you will receive the repaired product or a replacement. However, a product repair or replacement does not restart the original warranty period.

● Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by compensation for damage. This also applies to replaced or repaired parts. Any damage or defect which existed at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the product. Repairs after the warranty has expired will be billed.

● Scope of warranty

The device was carefully manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected prior to delivery.

The warranty covers material and manufacturing defects. It does not cover product parts subject to normal wear and therefore considered wear items, or damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or glass parts. Accidental damage, improper use or improper product maintenance will void the warranty. To ensure proper product use, observe all instructions in the instructions for use. Uses and actions which the instructions for use advise or warn against must be avoided without fail. This product is only intended for private, non-commercial use. Any misuse, use of force or actions not carried out by our authorised regional service centre will void the warranty.

● Warranty procedure

Please observe the following instructions to ensure your request is processed swiftly:

- Please have your receipt and the item number (IAN) 465306_2307 ready as your proof of purchase for all inquiries.
- The item number can be found in the identification label on the product, the engraving on the product, the title page of your instructions for use (bottom left) or the decal at the back or bottom of the product.
- If malfunctions or other defects occur, please first contact the service centre listed below by phone or e-mail.
- You can then return the product recorded as defective post-free to the service address provided. It must include the proof of purchase (receipt) and details regarding the defect and when it occurred.

● Service centre GB/IE:

E-mail: customerservice@karsten.nl

● Manufacturateur

Please note, the following address is not a service address. Contact the above-listed service centre first.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND

Légende des pictogrammes utilisés	
	Lire le mode d'emploi !
	Utilisation dans des pièces fermées
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !
	Prudence ! Risque de brûlure !
	Ce symbole indique qu'une unité d'alimentation spécifique séparée est nécessaire pour le raccordement des appareils électriques au réseau d'alimentation.

Légende des pictogrammes utilisés	
	Mettez l'emballage et le produit au rebut en respectant l'environnement !
	Les piles et les batteries ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères.
	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.

FR BE Mini Pocket Printer

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie

intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est uniquement destiné à l'impression de rouleaux de papier-photo. Utilisez ce produit avec les rouleaux de papier-photo fournis. Le produit est uniquement destiné à un usage domestique et privé. Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel ou industriel. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Toute revendication concernant des dommages causés par une utilisation incorrecte est exclue. Le risque est à la charge de l'utilisateur seul.

● Remarques relatives aux marques utilisées

- USB est une marque déposée par USB Implementers Forum, Inc.
- L'App Store est une marque de service d'Apple Inc.
- Google Play est une marque déposée par Google Inc.
- iOS et Apple sont des marques déposées par la société Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées de leur propriétaire respectif.

● Descriptif des pièces

Mini Pocket Printer

- 1 Touche MARCHE/ARRÊT
- 2 Voyant LED
- 3 Entrée USB-C
- 4 Anneau en silicone
- 5 Câble USB-C
- 6 Vis (recouvrement supérieur)
- 7 Vis (recouvrement inférieur)

- 8 Recouvrement supérieur
 - 9 Recouvrement inférieur
 - 10 Tiges cylindriques
 - 11 Unité supérieure et inférieure
 - 12 Support gauche et droit
 - 13 Fiche
- #### Accessoires
- 14 Rouleau de papier-photo

● Caractéristiques techniques

Tension et courant de fonctionnement :	5V === 1,0 A
Puissance :	5,0W
Dimensions :	81 x 81 x 42 mm
Poids :	135 g
Batterie :	102540, Li-ion, 1100 mAh, 3,7V, 4,07 Wh
Durée de fonctionnement selon la charge de batterie :	90 minutes
Durée de charge :	80 - 120 minutes
Connexion :	Bluetooth 4.0

Résolution :	203 dpi
Couleur d'impression :	Noir/Blanc
Dimension de rouleau :	58 mm (L) x 30 mm (D)
Longueur de rouleau :	7,8 m
Longueur du câble USB-C :	30 cm
Compatible avec :	Android et iOS

Systèmes d'exploitation

Version Android/iOS :	Android 4.0/iOS 8.0 ou davantage
Version Bluetooth :	4.0

Bande de fréquence radio et puissance d'émission

Plage de fréquence :	2402 - 2480 MHz
Puissance maximale de rayonnement :	- 0,23 dBm

Par la présente, Karsten International B.V. déclare que la référence d'article : 4289, Mini-imprimante de poche (IAN 465306_2307) répond à la directive RED 2014/53/UE. La déclaration de conformité européenne est disponible en version complète à l'adresse Internet suivante : <https://doc.karsten.nl>

● Contenu de la livraison

1 mini pocket printer	1 rouleau de papier-photo blanc
1 câble USB-C	1 mode d'emploi

Pour ce produit, il est recommandé d'utiliser les rouleaux de recharge prévus IAN 465310_2307. L'utilisation de rouleaux de papier photo ou d'autocollants d'autres fabricants est bien entendu autorisée, à condition que leurs caractéristiques et leurs dimensions soient conformes aux

spécifications. Ceci pourrait toutefois entraîner des différences minimales dans le résultat d'impression.

Concernant l'étendue et l'utilisation du produit, veuillez consulter la description présente dans le set de recharge. Toutes les consignes de sécurité de ce mode d'emploi s'appliquent également pour le set de recharge (IAN 465310_2307).

Consignes de sécurité

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INDICATIONS DE MANIEMENT ET DE SÉCURITÉ AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU PRODUIT ! SI VOUS REMETTEZ LE PRODUIT À UN TIERS, VEUILLEZ ÉGALEMENT LUI TRANSMETTRE TOUS LES DOCUMENTS S'Y RAPPORTANT ! DES DOMMAGES CAUSÉS PAR

- Ne laissez pas d'humidité entrer au contact des parties électriques.

Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
- **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez

- de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !

- **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.

- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● Préparation

Nous recommandons de recharger complètement le produit avant la première utilisation.

● Charge

- Raccordez le produit au moyen du câble USB-C fourni directement à une source de courant (p. ex.

ordinateur portable) ou au réseau électrique par le biais d'un adaptateur USB 5V (non fourni). La durée de charge est d'env. 80 à 120 minutes.

- Vous pouvez effectuer des travaux d'impression pendant la charge.

● Mettre en place le rouleau de papier-photo

- Ouvrez le produit en faisant légèrement glisser les recouvrements supérieur et inférieur en direction de la petite flèche (Fig. A).
- Placez un rouleau de papier-photo dans le recouvrement inférieur et veillez à ce que le côté sensible à la chaleur soit orienté vers le haut de manière à toucher la tête d'impression (Fig. B).
- Refermez l'imprimante (Fig. C).

● Nettoyage et entretien

- **PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES !** Avant le nettoyage, débranchez le câble USB-C et attendez le cas échéant que le produit ait refroidi.
- N'utilisez pas de substances corrosives ou abrasives pour nettoyer le produit.
- Dépoussiérez le produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Les salissures plus résistantes peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

● Démontez la batterie

- Retirez les deux vis du recouvrement supérieur et les quatre vis du recouvrement inférieur (Fig. D).

● Utilisation

Affichage d'état LED :

Le voyant LED clignote en rouge :	Batterie vide/batterie faible
Le voyant LED s'allume en rouge :	La batterie est en cours de charge/Charger/Absence de papier/Surchauffe/Recouvrement ouvert
Le voyant LED s'allume en vert :	La batterie est rechargée/Complètement rechargée/Mode de veille/Allumer
Le voyant LED s'allume en orange :	Dysfonctionnement

- Vous pouvez scanner le QR-code correspondant pour télécharger l'application.



- Allumez l'imprimante au moyen de la touche MARCHE/ARRÊT et activez la fonction Bluetooth sur votre appareil.
 - Pressez deux fois la touche MARCHE/ARRÊT et le produit imprime un QR-code.
 - Ouvrez l'application et cliquez sur «Non connecté».
 - Cliquez sur «Scanner pour ajouter» et scannez le QR-code pour connecter votre appareil au produit.
- REMARQUE :** Ne recherchez pas le produit dans les paramètres Bluetooth de votre appareil.

- Le produit se reconnecte automatiquement avec votre appareil après le premier appairage.

● Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le voyant LED s'allume en rouge.	Pas assez de papier.	Insérez un nouveau rouleau de papier-photo.
	Le produit est en surchauffe.	Éteignez le produit et laissez-le refroidir.
	Recouvrement ouvert.	Assurez-vous que les recouvrements sont correctement fermés.

Problème	Cause	Solution
Le voyant LED s'allume en orange.	Dysfonctionnement.	Maintenez enfoncée la touche MARCHE/ARRÊT afin de redémarrer le produit (Hard Reboot).
Le produit ne s'allume pas.	Batterie faible.	Maintenez enfoncée la touche MARCHE/ARRÊT pendant une seconde.
	La touche MARCHE/ARRÊT n'a pas été maintenue assez longtemps.	Maintenez enfoncée la touche MARCHE/ARRÊT pendant une seconde.

Problème	Cause	Solution
Pas d'émission de papier lors de l'impression.	Le rouleau de papier-photo n'est pas inséré correctement.	Insérez de nouveau le rouleau de papier-photo.
La qualité d'impression est mauvaise.	Batterie faible.	Rechargez complètement l'appareil.
La qualité d'impression est mauvaise.	Tête d'impression sale en raison de dépôts.	Ouvrez le produit et nettoyez la tête d'impression avec un coton tige imbibé d'alcool. Assurez-vous que la tête d'impression est sèche avant de lancer le processus d'impression.

Záruka se nevztahuje na ty časti výrobku, ktoré jsou vystaveny obvyklému opotrebení, a proto mohou být považovány za opotřebitelné díly, ani na rozbitné součásti, např. spínače, baterie nebo skleněné díly. Tato záruka zaniká při záměrném poškození, nesprávném použití nebo při nesprávné údržbě výrobku. K zaručení správného použití výrobku musíte zcela dodržovat všechny pokyny návodu k obsluze. Vyvarujte se za všech okolností takového použití a jednání, které návod k obsluze nedoporučuje, nebo před kterým návod k obsluze varuje. Tento výrobek je určen pouze za soukromému použití, není vhodný pro výdělečnou činnost. Jakékoliv záměrné nesprávné použití, použití násilí nebo činnosti, které nejsou provedeny naším autorizovaným regionálním servisním centrem, vedou k zániku záruky.

● Postup v případě uplatnění nároků ze záruky

K tomu, abychom váš požadavek mohli rychle zpracovat, postupujte podle následujících pokynů:

- Připravte si pro případ jakýchkoliv požadavků doklad o nákupu výrobku a číslo výrobku (IAN) 465306_2307 jako doklad o nákupu výrobku.
- Číslo výrobku najdete na identifikační etiketě na výrobku, vyryté na výrobku, na titulní stránce návodu k obsluze (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud dojde k chybám funkce nebo jiným vadám, kontaktujte nejdříve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní centrum.
- Vadný výrobek potom můžete bezplatně zaslat na uvedenou servisní adresu, přičemž musíte bezpodmínečně přiložit doklad o nákupu (pokladní strženku) a podrobné informace o závadě a o okamžiku vzniku dané závady.

● Servisní centrum

CZ:
E-mail: customerservice@karsten.nl

● Výrobce

Upozorňujeme, že následující adresa není adresa servisu. Nejdříve se obraťte na výše uvedené servisní centrum.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND

Legenda použitých piktogramů	
	Prečítajte si návod na používanie!
	Používanie v uzatvorených miestnostiach
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!
	Opatrne! Nebezpečenstvo popálenia!
	Tento symbol upozorňuje na to, že na pripojenie elektrických zariadení k elektrickej sieti je potrebná špeciálna samostatná napájacia jednotka.

Legenda použitých piktogramů	
	Obal a výrobok ekologicky zlikvidujte!
	Baterie a akumulátorové baterie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom.
	Značka CE uvádza zhadu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

SK Minitlačiareň

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

dôsledku používania, ktoré nie je v súlade s určeným účelom, sú vylúčené. Riziko nesie sám používateľ.

● Poznámky k ochranné značke

- USB je zaregistrovaná ochranná známka USB Implementers Forum, Inc.
- App Store je známka zameraná na služby spoločnosti Apple Inc.
- Google Play je registrovaná ochranná známka spoločnosti Google Inc.
- iOS a Apple sú registrované ochranné známky Apple Inc v USA a iných krajinách.
- Všetky ďalšie mená a produkty môžu byť ochrannou známkou alebo registrovanou ochrannou známkou ich príslušných vlastníkov.

● Popis časti

Mini vrecková tlačiareň

	Za-/vypínač		Valcové kolíky
	LED zobrazenie		Horná a dolná jednotka
	USB C vstup		Ľavý a pravý držiak
	Silikónový krúžok		Zástrčka
	USB C kábel		
	Skrutky (horný kryt)	Príslušenstvo	
	Skrutky (dolný kryt)		Rollka fotopapiera
	Horný kryt		
	Dolný kryt		

● Technické údaje

Prevádzkové napätie a prúd:	5 V== 1,0 A
Výkon:	5,0 W
Rozmery:	81 x 81 x 42 mm
Hmotnosť:	135 g

Akumulátorová batéria: 102540, lítium-iónová,, 1100mAh, 3,7V, 4,07Wh

Čas prevádzky pri nabíjení akum. batérie: 90 minút
Doba nabíjania: 80–120 minút
Spojovanie: Bluetooth 4.0
Rozlíšenie: 203 dpi
Farba tlačie: čierna/biela
Veľkosť rolky: 58 mm (Š) x 30 mm (priemer)
Dĺžka rolky: 7,8 m
Dĺžka USB C kábla: 30 cm
Kompatibilná s: Android a iOS

Operačné systémy

Android/iOS verzia: Android 4.0/iOS 8.0 alebo vyššia
Bluetooth-verzia: 4.0

Frekvenčné pásmo a vysielač výkon

Frekvenčný rozsah: 2402 MHz - 2480 MHz
Maximálny vyžarovací výkon: -0,23 dBm

Spoločnosť Karsten International B.V. týmto vyhlasuje, že výrobok číslo: 4289, Mini vrecková tlačiareň (IAN 465306_2307) je v súlade so smernicou RED 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://doc.karsten.nl>

● Obsah dodávky

1 minitlačiareň 1 biela rolka fotopapiera
1 USB C kábel 1 návod na používanie

Odporúčame používať vo výrobku navrhovanú plniacu valčeky IAN 465310_2307. Použitie fotopapiera alebo valčekov s nálepkami iných výrobcov je samozrejme

povolené, pokiaľ spĺňajú špecifikované vlastnosti a rozmery. To by však mohlo viesť k minimálnym odchýlkam vo výslednom výtlaku.

Všetky ďalšie informácie o rozsahu a použití nájdete v priloženom popise v súprave náplní. Všetky bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu sa vzťahujú aj na súpravu náplní (IAN) 465310_2307.

Bezpečnostné upozornenia

PRED PRVÝM POUŽITÍM VÝROBKU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI OVLÁDACÍMI A BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ PRI POSTÚPENÍ VÝROBKU TRETIĎ OSOBÁM S NÍM ODOVZDAJTE AJ VŠETKU DOKUMENTÁCIU! V PRÍPADE ŠKŔD, KTORÉ VZNIKNÚ

Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený výlučne na tlač na rolky fotopapiera. Výrobok používajte s priloženými kotúčmi fotopapiera. Výrobok je určený len na používanie v súkromných domácnostiach. Tento výrobok nie je určený na komerčné alebo priemyselné použitie. Iné používanie alebo použitie prekračujúce tento rozsah nie je v súlade s určeným účelom. Akékoľvek nároky na úhradu škôd vzniknutých v

NEDODRŽIAVANÍM TOHTO NÁVODU NA POUŽÍVANIE, ZANIKÁ NÁROK VYPLYVAJÚCI ZO ZÁRUKY! ZA ŠKODY NA MAJETKU ALEBO ZRANENIA OSŔB SPŔSOBENÉ NESPRÁVNOU MANIPULÁCIOU ALEBO NEDODRŽANÍM BEZPEČNOSTNÝCH POKYNOV SA NEPREBERÁ ŽIADNA ZODPOVEDNŔŠT!

- **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ A STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.
- Výrobok alebo obalový materiál nenechávajte voľne ležať bez povšimnutia. Plastové fólie/vrecká, plastové diely atď. by mohli byť pre deti nebezpečná hračka.

- Tento výrobok nie je určený na používanie deťmi a osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí. Tento výrobok môžu používať deti od 14 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom, alebo boli poučené o používaní výrobku bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo nesprávneho obsluhovania a poranení.
- Pred použitím skontrolujte výrobok na vonkajšie viditeľné poškodenia. Poškodený výrobok neužívajte do prevádzky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Vykonanie opráv na výrobku prenechajte výhradne autorizovanému odborníkovi alebo zákazníkemu servisu. V prípade neodborných opráv môžu pre

- používatelia vzniknúť výrazné nebezpečenstvá. Okrem toho zaniká nárok vyplývajúci zo záruky.
- Výrobok nikdy nepoužívajte s poškodeným USB C káblom. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Ak na nabíjanie používate napájací adaptér USB, dodržiavajte príslušné bezpečnostné pokyny v návode na používanie použitého výrobku.
- Výrobok je vhodný len na používanie v interiéri.
- Ak výrobok spadol alebo sa poškodil, už ho nepoužívajte. Výrobok nechajte skontrolovať a v prípade potreby opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
- Výrobok neskladujte ani nepoužívajte v blízkosti vody.
- Výrobok neponárajte do vody.
- Zabráňte kontaktu vlhkosti s elektrickými časťami.

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérii/akumulátorových batérii

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popálenie, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popálenie môžu nastat do 2 hodín po prehltnutí.
- **NEBEZPEČENSTVO EXPLŔZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskrutujte a/alebo neotváraajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.

- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérii/akumulátorových batérii

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a sliznic s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodnú ochrannú rukavicu.

Problém	Prčina	Riešenie
Výrobok sa nezapína.	Slabá akumulátorová batéria.	Stlačte a podržte za-/vypínač na jednu sekundu.
	Za-/vypínač nebol stlačený dostatočne dlho.	Stlačte a podržte za-/vypínač na jednu sekundu.
Pri tlači nevychádza papier.	Rollka fotopapiera je vložená nesprávne.	Znovu vložte rolku fotopapiera.
Kvalita tlače je nízka.	Slabá akumulátorová batéria.	Úplne nabite výrobok.

Problém	Prčina	Riešenie
Kvalita tlače je nízka.	Znečistenie hlavy tlačiarne usadeninami.	Otvorte výrobok a očistite hlavu tlačiarne pomocou vatového tampónu namočeného v alkohole. Pred začatím tlače sa uistite, že je hlava tlačiarne suchá.

● Čistenie a starostlivosť

- **OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!** Pred čistením odpojte USB C kábel a v prípade potreby počkajte, kým výrobok vychladne.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte korozívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

- Do dolného krytu vložte kotúč fotopapiera a uistite sa, že jeho strana citlivá na teplo smeruje nahor tak, aby sa dotýkala hlavy tlačiarne (obr. B).
- Zatvorte tlačiareň (obr. C).

● Obsluha

LED indikátor stavu:

LED bliká červenou: akumulátorová batéria je vybitá/ slabá batéria
LED svieti červenou: nabíjanie akumulátorovej batérie/ nabíjanie/ nedostatok papiera/ prehriatie/ otvorený kryt
LED svieti zelenou: akumulátorová batéria je nabitá/ úplne nabitá/ Standby režim/zapnutý
LED svieti oranžovo: porucha

- Naskenovaním príslušného QR kódu si môžete stiahnuť aplikáciu.



- Zapnite tlačiareň za-/vypínačom a aktivujte Bluetooth na zariadení.
 - Dvakrát stlačte za-/vypínač a výrobok vytlačí QR kód.
 - Otvorte aplikáciu a kliknite na „Nepripojené“.
 - Kliknite na „Skenovať a pridať“ a naskenujte QR kód pre pripojenie Vášho zariadenia k výrobku.
- POZNÁMKA:** Nevyhľadávajte výrobok v nastaveniach Bluetooth Vášho zariadenia.

- Výrobok sa po prvom spárovaní automaticky znovu pripojí k Vášmu zariadeniu.

● Odstraňovanie porúch

Problém	Prčina	Riešenie
LED svieti červenou.	Nedostatok papiera.	Vložte novú rolku fotopapiera.
	Výrobok je prehriaty.	Vypnite výrobok a nechajte ho vychladnúť.
	Otvorený kryt.	Skontrolujte, či sú kryty správne zatvorené.
LED svieti oranžovo.	Porucha.	Stlačte a podržte za-/vypínač , výrobok sa reštartuje (tvrdý reštart).

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhadzte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie

a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

Postup pri uplatnení záručných nárokov

Pre rýchle spracovanie Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 465306_2307 ako dôkaz o kúpe.
- Číslo položky nájdete na identifikačnom štítku na výrobku, na rytine na výrobku, na titulnej strane návodu na použitie (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak sa vyskytnú poruchy alebo iné chyby, obráťte sa najprv telefonicky alebo e-mailom na ďalej uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol zaregistrovaný ako chybný, môžete následne bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu a je nevyhnutné, aby ste k nemu priložili doklad o kúpe (účtenku) a detailnú informáciu o chybe a čase jej výskytu.

Servisné centrum

SK:
E-mail: customerservice@karsten.nl

Výrobca

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresa servisného pracoviska. Najprv sa obráťte na predtým uvedené servisné centrum.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND

Legenda de pictogramas utilizados

	¡Lea el manual de instrucciones!
	Utilizar solo en espacios cerrados
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!
	¡Cuidado! ¡Peligro de quemaduras!
	Este símbolo indica que se necesita una unidad especial de alimentación independiente para conectar los equipos eléctricos a la red eléctrica.

Záruka

Záruka Karsten International

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na toto zariadenie poskytujeme trojročnú záruku od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov máte nárok na právne nároky voči predajcovi tohto výrobku. Tieto zákonné nároky nie sú obmedzené zárukou, ktorú poskytujeme, ako je opísané ďalej.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Pôvodný doklad o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste. Táto účtenka je potrebná ako doklad o kúpe. Ak sa do troch rokov od zakúpenia tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, podľa nášho uváženia Vám výrobok bezplatne opravíme alebo vymeníme, alebo Vám vrátíme kúpnu cenu. Predpokladom pre tento záručný servis je

Legenda de pictogramas utilizados

	¡Deseche el material de embalaje y el producto sin dañar el medioambiente!
	Las pilas y las baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica.
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.

Impresora mini de bolsillo

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma

predloženie defektného prístroja a dokladu o kúpe (účtenky) v trojročnej lehote a stručný popis chyby a času jej vzniku. Ak sa na chybu vzťahuje naša záruka, pošleme Vám opravený alebo nový výrobok. Po oprave alebo výmene výrobku však pôvodná záručná doba nezačne plynúť odznova.

Záručná lehota a zákonné nároky vyplývajúce z chýb

Náhrada škody nepredlžuje záručnú dobu. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely. Akúkoľvek chybu alebo nedostatok, ktorý existuje už v čase nákupu, je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy po uplynutí záruky sa spopliatujú.

Rozsah záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestované. Záruka sa vzťahuje na materiálové alebo výrobné chyby.

parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

Uso adecuado

Este producto está diseñado únicamente para imprimir rollos de papel fotográfico. Utilice el producto con los rollos de papel fotográfico suministrados. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico. Este producto no ha sido concebido para el uso comercial o industrial. Cualquier uso no conforme a lo indicado se considera como un uso inadecuado. Cualquier tipo de reclamación por daños provocados por un uso indebido queda totalmente excluida. El riesgo corre exclusivamente a cargo del usuario.

Nevzťahuje sa na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto ich možno považovať za opotrebované časti, ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov, batérii alebo častí zo skla. Táto záruka zaniká v prípade náhodného poškodenia, nesprávneho používania alebo nesprávnej údržby výrobku. Na zabezpečenie správneho používania výrobku je potrebné v plnom rozsahu dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Aplikáciám a činnostiam, ktoré sa v návode na používanie neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje, sa musíte za každých okolností vyhnúť. Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na komerčné účely. Akékoľvek nesprávne použitie, použitie sily alebo činnosti, ktoré nevykonalo naše autorizované regionálne servisné stredisko, majú za následok stratu záruky.

Indicaciones sobre marcas registradas

- USB es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- La App Store es una marca de servicio de Apple Inc.
- Google Play es una marca registrada de Google Inc.
- iOS y Apple son marcas registradas de Apple Inc. en EE.UU. y otros países.
- Todos los demás nombres y productos pueden ser marca o marca registrada de su propietario correspondiente.

Descripción de los componentes Impresora mini de bolsillo

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1 Botón de ENCEN-DIDO/APAGADO | 5 Cable USB C |
| 2 Indicador LED | 6 Tornillos (cubierta superior) |
| 3 Entrada USB C | 7 Tornillos (cubierta inferior) |
| 4 Anillo de silicona | |

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 8 Cubierta superior | 13 Enchufe |
| 9 Cubierta inferior | |
| 10 Pasadores cilíndricos | Accesorios |
| 11 Unidad superior e inferior | 14 Rollo de papel fotográfico |
| 12 Soporte izquierdo y derecho | |

Características técnicas

Tensión y corriente de servicio:	5 V === 1,0A
Potencia:	5,0W
Dimensiones:	81 x 81 x 42 mm
Peso:	135 g
Batería:	102540, iones de litio, 1100mAh, 3,7V, 4,07Wh
Duración según la carga de la batería:	90 minutos

Tiempo de carga:	80-120 minutos
Conexión:	Bluetooth 4.0
Resolución:	203 dpi
Color de impresión:	blanco/negro
Tamaño del rollo:	58 mm (L) x 30 mm (D)
Longitud del rollo:	7,8 m
Longitud del cable USB-C:	30 cm
Compatible con:	Android e iOS

Sistemas operativos

Versión Android/iOS:	Android 4.0/iOS 8.0 o superior
Versión Bluetooth:	4.0

Banda de frecuencia inalámbrica y potencia de transmisión

Rango de frecuencia:	2402 MHz-2480 MHz
Máx. potencia radiada:	-0,23 dBm

Por la presente, Karsten International B.V. declara que el número de artículo: 4289, Mini Pocket Printer (IAN 465306_2307) cumple con la directiva RED 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://doc.karsten.nl>

Volumen de suministro

1 impresora mini de bolsillo	1 rollo de papel fotográfico
1 cable USB-C	blanco
	1 manual de instrucciones

Se recomienda utilizar los rollos de repuesto IAN 465310_2307 indicados para el producto. Naturalmente, está permitido utilizar papel fotográfico o rollos de pegatinas de otros fabricantes, siempre que cumplan las especificaciones en cuanto a sus propiedades y dimensiones.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!
- ¡UTILICE GANTES DE SEGURIDAD!** Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.

Sin embargo, esto podría dar lugar a variaciones mínimas en el resultado de la impresión.

Obtendrá toda la información adicional sobre el alcance y el uso en la descripción adjunta al juego de repuesto. Todas las indicaciones de seguridad en este manual de instrucciones se aplican también al juego de repuesto (IAN 465310_2307).

Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE COMENZAR A UTILIZAR EL PRODUCTO FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y MANEJO! SI ENTREGA ESTE PRODUCTO A TERCEROS, ¡NO OLVIDE ADJUNTAR IGUALMENTE TODA LA DOCUMENTACIÓN! ¡EL DERECHO DE GARANTÍA QUEDARÁ ANULADO EN CASO DE

- Utilice únicamente pilas/baterías del mismo tipo. ¡No mezcle pilas/baterías usadas con nuevas!
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

Preparativos

Recomendamos cargar el producto completamente antes de utilizarlo por primera vez.

Carga

- Conecte el producto mediante el cable USB-C suministrado [5] directamente a una fuente de alimentación (p. ej. ordenador portátil) o a la red eléctrica a través de un adaptador USB de 5 V (no incluido en el volumen de suministro). El tiempo de carga es de entre 80 a 120 minutos.
- Puede imprimir durante el proceso de carga.

Insertar el rollo de papel fotográfico

- Abra el producto deslizando ligeramente las cubiertas superior [8] e inferior [9] en la dirección de la flecha pequeña (fig. A).

- Este producto no está previsto para ser utilizado por niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, ni para ser utilizado con falta de experiencia y/o conocimientos. Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 14 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si están supervisados por una persona responsable de su seguridad o si son instruidos por dicha persona en el manejo seguro del producto y entienden los peligros asociados a su uso. De lo contrario, existe peligro de manejo inadecuado y lesiones.
- Antes de usar el producto, revise que no haya daños visibles exteriores en él. Si el producto está dañado, no lo utilice en ningún caso. Existe peligro de descarga eléctrica.
- Las reparaciones en el producto solo podrán ser llevadas a cabo por un distribuidor autorizado o por el

- Coloque un rollo de papel fotográfico [14] en la cubierta inferior [9] y asegúrese de que la cara sensible al calor indique hacia arriba de modo que toque el cabezal de impresión (fig. B).
- Cierre la impresora (fig. C).

Manejo

Indicador de estado LED:

El LED parpadea en rojo:	Batería agotada/pila débil
El LED se ilumina en rojo:	La batería está cargando/cargar/falta de papel/sobrecalentamiento/cubierta abierta
El LED se ilumina en verde:	La batería está cargada/totally cargada/modo de espera/encender
El LED se ilumina en naranja:	Fallo de funcionamiento

- Puede descargar la aplicación escaneando el código QR correspondiente.



- Ponga en marcha la impresora con el botón de ENCENDIDO/APAGADO 1 y active el Bluetooth en su dispositivo.
 - Pulse dos veces el botón de ENCENDIDO/APAGADO 1 y el producto imprimirá un código QR.
 - Abra la aplicación y toque en «No conectado».
 - Toque en «Escanear para añadir» y escanee el código QR para conectar su dispositivo al producto.
- NOTA:** No busque el producto en los ajustes Bluetooth de su dispositivo.

- Tras el primer acoplamiento, el producto se vuelve a conectar automáticamente con su dispositivo.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El indicador LED 2 se ilumina en rojo.	Falta papel.	Coloque un rollo de papel fotográfico nuevo.
	El producto está sobrecalentado.	Apague el producto y deje que se enfríe.
	Abra la cubierta.	Asegúrese de que las cubiertas 8, 9 estén bien cerradas.

Problema	Causa	Solución
El indicador LED 2 se ilumina en naranja.	Avería.	Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO 1, el producto se reiniciará (Hard Reboot).
El producto no se enciende.	Batería débil.	Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO 1 durante un segundo.
	No se ha pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO 1 el tiempo suficiente.	Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO 1 durante un segundo.

Problema	Causa	Solución
No sale papel al imprimir.	El rollo de papel fotográfico está mal colocado.	Coloque el rollo de papel fotográfico de nuevo.
La calidad de impresión es mala.	Batería débil.	Cargue el producto completamente.

Problema	Causa	Solución
La calidad de impresión es mala.	El cabezal de impresión está sucio por sedimentaciones.	Abra el producto y limpie el cabezal de impresión con un bastoncillo de algodón humedecido con alcohol. Asegúrese de que el cabezal de impresión está seco antes de empezar el proceso de impresión.

Limpieza y cuidado

- ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE QUEMADURAS!** Desconecte el cable USB-C 5 antes de la limpieza y, si procede, espere a que el producto se haya enfriado.
- No emplee productos de limpieza corrosivos o abrasivos para limpiar el producto.
- Limpie el producto únicamente con un paño suave y seco.
- La suciedad más resistente puede eliminarse con un paño ligeramente húmedo.

Desmontar la batería

- Afloje los dos tornillos 6 de la cubierta superior 8 y los cuatro tornillos 7 de la cubierta inferior 9 (fig. D).

- Desmonte la cubierta superior 8 y la cubierta inferior 9 (fig. E).
- Retire los pasadores cilíndricos 10 en el lado izquierdo y derecho de la unidad 11 (fig. F).
- Desmonte las unidades superior e inferior 11 (fig. G). Desmonte los soportes izquierdo y derecho 12 y desconecte el enchufe 13 para retirar la pila.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor

de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.

¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

Garantía

Garantía Karsten International

Estimado/a cliente/a:
Dispone de una garantía de tres años para este aparato a partir de la fecha de compra. Tiene derechos legales frente al vendedor de este producto en caso de defectos. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía que concedemos, como se describe a continuación.

Condiciones de la garantía

El periodo de garantía comienza el día de la fecha de compra del producto. Por favor, conserve el recibo original en un lugar seguro. Este recibo se requerirá como justificante de compra. Si en un plazo de tres años tras la compra de

este producto surge un defecto de material o fabricación, repararemos o sustituiremos el producto gratuitamente para usted, según nuestra elección, o le devolveremos el precio de compra. La condición para este servicio de garantía es que se presenten el aparato defectuoso y el justificante de compra (recibo), así como una descripción breve del defecto y el momento en el que apareció, dentro del plazo de tres años. Si nuestra garantía cubre el defecto, se le devolverá el producto reparado o un producto nuevo. No obstante, tras la reparación o la sustitución del producto, no volverá a empezar el periodo de garantía inicial desde el comienzo.

Periodo de garantía y derecho de reclamación por defectos

Una compensación por daños no alargará el periodo de garantía. Esto afecta también a las piezas sustituidas o reparadas. Cualquier fallo o defecto que ya existiera en el

momento de la compra debe mostrarse inmediatamente después de desembalar. Se cobrarán las reparaciones tras expirar la garantía.

Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. La garantía cubre defectos de material o fabricación. No cubre ni las piezas del producto expuestas a un desgaste normal y que por ello se consideran piezas de desgaste ni los daños en piezas frágiles, p. ej. interruptores, pilas o piezas de vidrio. Esta garantía queda anulada en caso de daños intencionados, manejo inadecuado o mantenimiento incorrecto del producto. Para asegurar un manejo adecuado del producto, deben observarse completamente todas las indicaciones en estas instrucciones de uso. Deben evitarse a toda costa las aplicaciones y los manejos que se desaconsejen o sobre los

que se advierta en las instrucciones de uso. El producto solo está destinado para el uso privado y no para el uso comercial. Cualquier mala utilización, aplicación o actividad violenta no llevada a cabo por nuestro centro de asistencia regional autorizado conllevará la anulación de la garantía.

Procedimiento para reclamaciones de garantía

Para que su consulta pueda procesarse rápidamente, por favor, siga las indicaciones siguientes:

- Por favor, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN) 465306_2307 como justificante de compra para cualquier consulta.
- Encontrará el número de artículo en la etiqueta identificativa del producto, el grabado en el producto, la portada de sus instrucciones de uso (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

- Si se produce un mal funcionamiento o cualquier otro defecto, por favor, póngase primero en contacto telefónicamente o por correo electrónico con el centro de asistencia indicado a continuación.
- Un producto registrado como defectuoso puede ser enviado por usted libre de franqueo a la dirección de servicio técnico indicada, para lo que es imprescindible que adjunte el justificante de compra (recibo) e información sobre los detalles de la avería y el momento en que se produjo.

Centro de asistencia

ES: Correo electrónico: customerservice@karsten.nl

Fabricante

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Diríjase primero al centro de asistencia mencionado anteriormente.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Ámsterdam
NEDERLAND

De anvendte piktogrammers legende	
	Læs betjeningsvejledningen!
	Brug i lukkede rum
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!
	Forsigtig! Forbrændingsfare!
	Dette symbol angiver, at der kræves en særlig separat forsyningsenhed for at tilslutte elektrisk udstyr til forsyningsnettet.

De anvendte piktogrammers legende	
	Bortskaf emballage og produkt miljørigtigt!
	Batterier og akkumulatører må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.

Mini Pocket Printer

Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette

Vejledninger om varemærker

- USB er et registreret varemærke tilhørende USB Implementers Forum, Inc.
- App Store er en tjenesteydelse og et mærke af Apple Inc.
- Google Play er et registreret varemærke tilhørende Google Inc.
- iOS og Apple er registrerede varemærker tilhørende Apple Inc i USA og andre lande.
- Alle andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker tilhørende de respektive indehavere.

Beskrivelse af de enkelte dele

- Mini Pocket Printer**
- 1 TÆND-/SLUK-knap
 - 2 LED-visning
 - 3 USB-C-port
 - 4 Silikonering
 - 5 USB-C-kabel
 - 6 Skruer (øverste afdækning)

- 7 Skruer (nederste afdækning)
- 8 Øverste afdækning
- 9 Nederste afdækning
- 10 Cylindriske stifter
- 11 Øverste og nederste enhed
- 12 Venstre og højre holder
- 13 Stik
- Tilbehør
- 14 Fotopapirrulle

Tekniske data

Driftsspænding og -strøm:	5 V === 1,0A
Effekt:	5,0W
Mål:	81 x 81 x 42 mm
Vægt:	135 g
Genopladeligt batteri:	1025400, litiumion, 1100mAh, 3,7V, 4,07Wh
Driftstid pr. batteriopladning:	90 minutter

Opladningstid:	80-120 minutter
Forbindelse:	Bluetooth 4.0
Opløsning:	203 dpi
Trykfarve:	sort/hvid
Rullestørrelse:	58 mm (l) x 30 mm (d)
Rullelængde:	7,8 m
Længde USB-C-kabel:	30 cm
Kompatibel med:	Android og iOS

Styresystem

Android-/iOS-version:	Android 4.0/iOS 8.0 eller højere
Bluetooth-version:	4.0

Radiofrekvensbånd og sendeeffekt

Frekvensområde:	2402 MHz-2480 MHz
Maks. udstrålede effekt:	- 0,23 dBm

Hermed erklærer Karsten International B.V., at artikelnummer: 4289, Mini Pocket Printer (IAN 465306_2307) lever op til kravene i direktivet om radioudstyr 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst er tilgængelig på følgende internetadresse: <https://doc.karsten.nl>

Leverede dele

1 mini pocket printer	1 hvid fotopapirrulle
1 USB-C-kabel	1 betjeningsvejledning

Til dette produkt anbefales brug af de dertil beregnede refillruller IAN 465310_2307. Brug af fotopapir- eller stickerruller fra andre producenter er naturligvis tilladt, forudsat at disses egenskaber og mål svarer til specifikationerne. Det vil dog kunne føre til minimale afvigelser i udprintet.

Du kan finde alle yderligere informationer om omfang og anvendelse i den vedlagte beskrivelse i refill-sættet. Alle sikkerhedsanvisninger i denne betjeningsvejledning gælder også for refill-sættet (IAN) 465310_2307.

Sikkerhedsanvisninger

GØR DIG FORTROLIG MED ALLE BETJENINGS- OG SIKKERHEDSANVISNINGER, INDEN PRODUKTET TAGES I BRUG FØRSTE GANG! UDLEVER OGSÅ ALLE DOKUMENTER VED OVERDRAGELSE AF PRODUKTET TIL TREDJEMAND! VED SKADER, SOM FORÅRSAGES AF EN MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DENNE BETJENINGSVEJLEDNING, BORTFALDER GARANTI-KRAVET! FOR SKADER PÅ GENSTANDE ELLER PERSONER, DER SKYLDES FORKERT HÅNTERING ELLER

MANGLENDE OVERHOLDELSE AF SIKKERHEDSANVISNINGERNE, PÅTAGES INTET ANSVAR!

- ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKEFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!**
Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet. Emballagematerialet udgør en fare for kvælning. Børn undervurderer ofte farerne. Hold altid børn på afstand af produktet.
- Lad ikke produktet eller emballagematerialet ligge og flyde. Plastikfolier/-posar, kunststofdele etc. kan blive et farligt legetøj for børn.
- Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af børn og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden. Dette produkt kan benyttes af børn fra 14-årsalderen samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden,

- hvis de er under opsyn af en person med ansvaret for deres sikkerhed eller denne person har instrueret dem i en sikker omgang med produktet, så de forstår de hermed forbundne farer. Ellers er der fare for en forkert betjening og for kvæstelser.
- Kontrollér produktet for udvendig synlige skader inden anvendelsen. Tag ikke et beskadiget produkt i brug. Der er risiko for elektrisk stød.
- Lad kun autoriserede fagfirmaer eller kundeservice foretage reparationer på produktet. Reparationer, der udføres forkert, kan resultere i alvorlige farer for brugeren. Tilmeld ophører garantikravet.
- Brug aldrig produktet sammen med et beskadiget USB-C-kabel. Der er risiko for elektrisk stød.
- Hvis du benytter en USB-strømadapter til opladningen, skal du følge de respektive sikkerhedsanvisninger i betjeningsvejledningen til det anvendte produkt.
- Dette produkt er udelukkende egnet til indendørs brug.

- Hvis produktet er blevet tabt eller beskadiget, må du ikke længere bruge det. Få produktet eftersat og om nødvendigt repareret af kvalificeret fagfolk.
- Produktet må ikke opbevares eller bruges i nærheden af vand.
- Sænk ikke produktet ned i vand.
- Lad ikke de elektriske dele komme i kontakt med fugt.

Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.

- Klik på "Scan for pairing", og scan QR-koden for at forbinde din enhed med produktet.
- BEMÆRK:** led ikke efter produktet i Bluetooth-indstillingerne på din enhed.
- Produkt forbinde sig automatisk med din enhed igen, når det først er blevet parret én gang.

Fejlfinding

Problem	Årsag	Løsning
LED-visningen [2] lyser rødt.	Papirknaphed.	Ilæg en ny fotopapirrulle.
	Produktet er overophedet.	Sluk for produktet, og lad det køle af.
	Åbn afdækningen.	Forvis dig om, at afdækningerne [8], [9] er lukket rigtigt.

- EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne!
- Skyld de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!

Problem	Årsag	Løsning
LED-visningen [2] lyser orange.	Fejl.	Hold TÆND-/SLUK-knappen [1] nede, så produktet genstartes (hard reboot).
Produktet kan ikke tændes.	Svagt batteri.	Tryk på TÆND-/SLUK-knappen [1] i ét sekund.
	TÆND-/SLUK-knappen [1] blev ikke holdt nede længe nok.	Tryk på TÆND-/SLUK-knappen [1] i ét sekund.
Der kommer intet papir ud, når der printes.	Fotopapirrullen er ilagt forkert.	Læg fotopapirrullen i igen.
Printkvaliteten er dårlig.	Svagt batteri.	Lad produktet helt op.

- BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelsehandsker.
- I tilfælde af en lækage hos batterierne/akkuerne, skal de fjernes disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Anvend kun batterier/akkuer af samme type. Bland ikke gamle batterier/akkuer med nye!
- Fjern batterierne/akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.

Problem	Årsag	Løsning
Printkvaliteten er dårlig.	Tilsmudset printerhoved som følge af aflejring.	Åbn produktet og rengør printerhovedet med en vatpind dypet i alkohol. Sørg for, at printerhovedet er tørt, inden du begynder at printe.

Rengøring og pleje

- FORSIGTIG! FARE FOR FORBRÆNDING!** Træk USB-C-kablet [5] ud før rengøringen og vent i givet fald til produktet er kølet af.
- Anvend ingen ætsende eller skurende rengøringsmidler til rengøring af produktet.

- Rengør kontakter ved batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fugtfri klud eller en vatpind!
- Fjern brugte batterier/akkuer omgående fra produktet.

Forberedelse

Vi anbefaler at lade produktet helt op, inden det tages i brug første gang.

Opladning

- Tilslut produktet direkte til en strømkilde (f.eks. laptop) ved brug af det medfølgende USB-C-kabel [5] eller til elnettet ved brug af en 5-V-USB-strømadapter (ikke indeholdt i leveringen). Opladningstiden er ca. 80 til 120 minutter.
- Du kan godt printe, mens produktes oplades.

- Støv produktet af med en blød, tør klud.
- Kraftigere snovs kan tørres af med en let fugtet klud.

Afmontering af batteri

- Løsn de to skrue [6] fra den øverste afdækning [8] og de fire skrue [7] fra den nederste afdækning [9] (afbildning D).
- Afmonter den øverste afdækning [8] og den nederste afdækning [9] (afbildning E).
- Fjern de cylindriske stifter [10] på enhedens venstre og højre side [11] (afbildning F).
- Afmonter den øverste og nederste enhed [11] (afbildning G). Afmonter venstre og højre holder [12], og hiv stikket [13] ud for at fjerne batteriet.

Isætning af fotopapirrulle

- Åbn produktet ved at skubbe den øverste [8] og nederste [9] afdækning let i retning med den lille pil (afbildning A).
- Læg en fotopapirrulle [14] i den nederste afdækning [9], og sørg for, at den varmefølsomme side vender opad, så den berører printerhovedet (afbildning B).
- Luk printerens (afbildning C).

Betjening

LED-statusvisning:

LED'en blinker rødt: Tom/svagt batteri
LED'en lyser rødt: Batteriet oplades/oplad batteriet/papirmangel/overophedning/afdækning åben

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

Procedure ved garantikrav

For at din anmodning kan behandles hurtigt, skal du følge instruktionerne nedenfor:

- Hav dit købsbevis og varennummer (IAN) 465306_2307 klar ved alle forespørgsler.
- Varennummeret kan findes på identifikationsetiketten på produktet, indgraveringen på produktet, omslaget til din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller mærkatet på bagsiden eller bunden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller andre defekter, bedes du først kontakte det nedenstående servicecenter via telefon eller e-mail.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan derefter sendes portofrit til den oplyste serviceadresse, idet du vedlægger købsbeviset (kvitteringen) og oplysninger omkring defekten og tidspunktet for dens opståen.

[5] Cavo USB-C	[11] Unità superiore ed inferiore
[6] Viti (copertura superiore)	[12] Supporto sinistro e destro
[7] Viti (copertura inferiore)	[13] Spina
[8] Copertura superiore	
[9] Copertura inferiore	
[10] Perni cilindrici	Accessori
	[14] Rullo di carta fotografica

Specifiche tecniche

Tensione/corrente di esercizio:	5V=== 1,0A
Potenza:	5,0W
Dimensioni:	81 x 81 x 42 mm
Peso:	135 g
Batteria:	102540, agli ioni di litio, 1100mAh, 3,7V, 4,07Wh
Durata per ogni ricarica della batteria:	90 minuti

LED'en lyser grønt: Batteriet er opladet/fuldt opladet/standby/tænd
LED lyser orange: Fejlfunktion

- Du kan downloade appen ved at scanne den respektive QR-kode.



- Tænd for printeren på TÆND-/SLUK-knappen [1], og aktivér Bluetooth på din enhed.
- Tryk to gange på TÆND-/SLUK-knappen [1], hvorefter produktet printer en QR-kode ud.
- Åbn appen og klik på "Ikke forbundet".



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.

Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

Servicecenter

DK:
E-mail: customerservice@karsten.nl

Producent

Bemærk venligst, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Henvend dig først til ovennævnte servicecenter.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND

Legenda dei pittogrammi utilizzati	
	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!
	Utilizzo in ambienti chiusi
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!
	Cautela! Pericolo di incendio!
	Questo simbolo indica che, per collegare apparecchi elettrici alla rete, è necessario adoperare una speciale unità di alimentazione separata.

Legenda dei pittogrammi utilizzati	
	Smaltire l'imballaggio e il prodotto in modo ecocompatibile!
	Non smaltire le batterie e gli accumulatori con i normali rifiuti domestici.
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

Mini stampante tascabile

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante

købsbeviset (kvitteringen) inden for treårsperioden og en kort beskrivelse af defekten og det tidspunkt, hvor den opstod. Hvis fejlen er dækket af vores garanti, vil det reparerede produkt eller et nyt produkt blive returneret til dig. Efter at produktet er blevet repareret eller udskiftet, starter den oprindelige garantiperiode dog ikke igen.

Garantiperiode og lovmæssige mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke gennem en erstatning. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Enhver defekt eller mangel, der allerede eksisterer på købstidspunktet, skal angives umiddelbart efter udpakning. Reparationer efter udløbet af garantiperioden vil blive opkrævet.

di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è ideato esclusivamente per la stampa di rulli di carta fotografica. Utilizzare il prodotto con i rulli di carta fotografica in dotazione. Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo domestico privato. Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale, né industriale. Altre applicazioni, o applicazioni da esse risultanti, non sono conformi alla destinazione d'uso. Non verrà accolta nessuna richiesta di rimborso per danni provocati da un

utilizzo non conforme alla destinazione d'uso. L'utente si assume ogni responsabilità.

Note sui marchi di fabbrica

- USB è un marchio registrato appartenente a USB Implementers Forum, Inc.
- L'App Store è un marchio di servizio registrato della Apple Inc.
- Google Play è un marchio registrato della Google Inc.
- iOS e Apple sono marchi registrati della Apple Inc negli USA e negli altri Paesi.
- Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere i marchi di fabbrica o i marchi registrati dei relativi proprietari.

Descrizione dei componenti

Mini stampante tascabile

- [1] Tasto ON/OFF
- [2] Spia LED
- [3] Ingresso USB-C
- [4] Anello in silicone

Tempo di ricarica: 80-120 minuti
 Collegamento: Bluetooth 4.0
 Risoluzione: 203 dpi
 Colore di stampa: bianco/nero
 Dimensioni del rullo: 58 mm (L) x 30 mm (D)
 Lunghezza del rullo: 7,8 m
 Lunghezza del cavo USB-C: 30 cm
 Compatibile con: Android e iOS

Sistemi operativi

Versione Android/iOS: Android 4.0/iOS 8.0 o superiori
 Versione Bluetooth: 4.0

Fascia di frequenze e potenza di trasmissione

Gamma frequenze: 2402 MHz - 2480 MHz
 Potenza max. di radiazione: -0,23 dBm

Con la presente Karsten International B.V. dichiara che l'articolo numero: 4289, mini stampante tascabile (IAN 465306_2307) è conforme alla Direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: <https://doc.karsten.nl>

Contenuto della confezione

1 mini stampante tascabile 1 manuale di istruzioni per
 1 cavo USB-C l'uso
 1 rullo di carta fotografica
 bianca

Per il prodotto si raccomanda l'uso di rotoli ricaricabili IAN 465310_2307 previsti. L'uso di carta fotografica o rotoli di adesivi di altri produttori è ovviamente consentito, fintanto che questi corrispondano alle specifiche in base alle loro proprietà e dimensioni. Questo, tuttavia, potrebbe essere causa di lievi divergenze nel risultato della stampa.

Individuare tutte le altre informazioni sulla quantità e sull'uso nella descrizione allegata al kit di ricarica. Tutte le avvertenze di sicurezza contenute in queste istruzioni per l'uso sono valide anche per il kit di ricarica (IAN) 465310_2307.

Avvertenze di sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE IN MATERIA DI SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, CONSEGNARE ANCHE L'INTERA DOCUMENTAZIONE! IL DIRITTO DI GARANZIA DECADE IN CASO DI DANNI DERIVANTI DAL MANCATO RISPETTO DELLE INDICAZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO! SI DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER

LESIONI PERSONALI O DANNI MATERIALI CAUSATI DA UN USO IMPROPRIO O DAL MANCATO RISPETTO DELLE AVVERTENZE DI SICUREZZA!

- **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio potrebbe provocarne il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Tenere sempre i bambini lontani dal prodotto.
- Non lasciare il prodotto o l'imballaggio incustoditi.
- Le pellicole / i sacchetti di plastica, i componenti in plastica, ecc. potrebbero diventare un gioco pericoloso per i bambini.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato da bambini o da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono limitate o che non possiedono le

conoscenze e l'esperienza necessarie per maneggiarlo. Questo prodotto può essere usato da ragazzi dai 14 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, se sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e se hanno compreso i pericoli ad esso collegati. Sussiste altrimenti il pericolo di utilizzo improprio e lesioni.

- Prima dell'utilizzo controllare che il prodotto non presenti danni esterni evidenti. Non mettere in funzione il prodotto se danneggiato. Sussiste un pericolo di folgorazione.
- Far eseguire le riparazioni del prodotto esclusivamente a imprese specializzate e autorizzate o dal servizio di assistenza clienti. Riparazioni improprie possono esporre l'utente a gravi pericoli. Decade inoltre anche il diritto di garanzia.

- Non utilizzare mai il prodotto con un cavo USB-C difettoso. Sussiste un pericolo di folgorazione.
- Se si utilizza un adattatore di corrente USB per la ricarica, attenersi alle relative avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso del prodotto utilizzato.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni.
- Se il prodotto è caduto o è danneggiato, non è più consentito metterlo in funzione. Far controllare il prodotto da personale qualificato e, se necessario, farlo riparare.
- Non conservare, né utilizzare il prodotto nelle vicinanze di acqua.
- Non immergere il prodotto in acqua.
- Non far venire umidità in contatto con le parti elettriche.

Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.

- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
- **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la

- pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.
- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.

- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.

Preparazione

Consigliamo di ricaricare completamente il prodotto prima di utilizzarlo per la prima volta.

Ricarica

- Collegare il prodotto direttamente alla fonte luminosa (ad es. portatile) tramite il cavo USB-C [5] in dotazione oppure alla rete di corrente tramite un adattatore di corrente USB da 5V (non in dotazione). La durata di ricarica è di circa 80-120 minuti.

- È possibile stampare anche durante il processo di ricarica.

Inserimento del rullo di carta fotografica

- Aprire il prodotto spingendo leggermente la copertura superiore [8] e inferiore [9] in direzione della freccia piccola (Fig. A).
- Inserire un rullo di carta fotografica [14] nella copertura inferiore [9] e assicurarsi che il lato termosensibile sia rivolto verso l'alto in modo tale che tocchi il tasto da premere (Fig. B).
- Chiudere la stampante (Fig. C).

Utilizzo

Spia LED di stato:

- Il LED si illumina di rosso: batteria scarica/quasi scarica
- Il LED si illumina di rosso: ricarica della batteria in corso/ricaricare/carta mancante/surriscaldamento/copertura aperta
- Il LED si illumina di verde: ricarica della batteria in corso/completamente carico/standby/accendere
- Il LED si illumina di arancione: funzionamento scorretto

- Scansionando il relativo codice QR, è possibile scaricare l'app.



- Accendere la stampante con il tasto ON/OFF [1] e attivare il Bluetooth sul proprio apparecchio.
- Premere due volte sul tasto ON/OFF [1] e il prodotto stamperà un codice QR.
- Aprire l'app e cliccare su "Non collegato".
- Cliccare su "Scansiona per aggiungere" e scansionare il codice QR per collegare l'apparecchio con il prodotto.
- **NOTA:** non cercare il prodotto nelle impostazioni Bluetooth dell'apparecchio.
- Il prodotto si riconnetterà automaticamente con l'apparecchio dopo averlo accoppiato la prima volta.

Risoluzione dei guasti

Problema	Causa	Soluzione
La spia LED [2] diventa rossa.	Carta scarsa.	Inserire un nuovo rullo di carta fotografica.
	Il prodotto si è surriscaldato.	Spegnere il prodotto e lasciarlo raffreddare.
	Aprire la copertura.	Assicurarsi che le coperture [8], [9] siano correttamente chiuse.

Problema	Causa	Soluzione
La spia LED [2] diventa arancione.	Guasto.	Tenere premuto il tasto ON/OFF [1], il prodotto verrà riavviato (Hard Reboot).
Il prodotto non si accende.	Batteria quasi scarica.	Tenere premuto il tasto ON/OFF [1] per un secondo.
	Il tasto ON/OFF [1] non è stato premuto sufficientemente a lungo.	Tenere premuto il tasto ON/OFF [1] per un secondo.

Problema	Causa	Soluzione
Durante la stampa non escono fogli.	Il rullo di carta fotografica è inserita scorrettamente.	Reinserire il rullo di carta fotografica.
La qualità di stampa è pessima.	Batteria quasi scarica.	Ricaricare completamente il prodotto.
La qualità di stampa è pessima.	Presenza di sporco del tasto da premere a causa di residui.	Aprire il prodotto e pulire il tasto da premere con un bastoncino di cotone imbevuto in alcol. Assicurarsi che il tasto da premere sia asciutto prima di iniziare con la stampa.

Pulizia e cura

- **CAUTELA! PERICOLO DI USTIONE!** Prima della pulizia estrarre il cavo USB-C [5] e aspettare eventualmente fino a che il prodotto si sia raffreddato.
- Per pulire il prodotto non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi.
- Spolverare il prodotto solo con un panno morbido e asciutto.
- È possibile pulire eventuale sporco ostinato con un panno leggermente umido.

Smontaggio della batteria

- Svitare le due viti [6] dalla copertura superiore [8] e le quattro viti [7] dalla copertura inferiore [9] (Fig. D).

- Smontare la copertura superiore [8] e la copertura inferiore [9] (Fig. E).
- Rimuovere i perni cilindrici [10] dal lato sinistro e destro dell'unità [11] (Fig. F).
- Smontare l'unità superiore e inferiore [11] (Fig. G). Smontare il supporto sinistro e destro [12] ed estrarre la spina [13] per rimuovere la batteria.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso

l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.

Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

Garanzia

Garanzia Karsten International

Gentile cliente, questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti, Lei può avvalersi dei propri diritti nei confronti del venditore di questo prodotto. Questi diritti legali non verranno limitati dalla garanzia da noi concessa, come di seguito descritto.

Condizioni di garanzia

La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare la ricevuta originale in un luogo sicuro. Questa ricevuta è necessaria come prova di acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di produzione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Prerequisito

per ricorrere a questa garanzia è che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (ricevuta) vengano presentati entro i tre anni di scadenza, accompagnati da una breve descrizione del difetto e del momento in cui esso è comparso. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, Le rinvieremo lo stesso prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Tuttavia, la riparazione o la sostituzione del prodotto non prolungano la durata della garanzia.

Termine della garanzia e diritti legali di garanzia in caso di difetti

La durata della garanzia non viene prolungata dal risarcimento danni. Ciò vale anche per i componenti sostituiti e riparati. Ogni guasto o difetto già esistente al momento dell'acquisto deve essere segnalato subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni che avvengono dopo la scadenza della garanzia sono a pagamento.

Portata della garanzia

L'apparecchio è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. La garanzia copre i difetti del materiale o di produzione. Essa non copre parti del prodotto soggette a normale usura e da considerarsi quindi usurabili, né danni di parti fragili, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro. Questa garanzia decade in caso di danni accidentali, uso improprio o manutenzione non corretta del prodotto. Per garantire un uso corretto del prodotto, è necessario seguire completamente tutte le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso. Evitare in qualsiasi caso impieghi e azioni esplicitamente sconsigliate nelle istruzioni per l'uso o addirittura segnalate come pericolose. Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non ad un impiego commerciale. Qualsiasi uso improprio, uso della forza o intervento non eseguito dal

nostro centro di assistenza regionale autorizzato porterà all'annullamento della garanzia.

Procedura in caso di ricorso alla garanzia

- Seguire le seguenti istruzioni per far sì che la richiesta venga elaborata velocemente:
- Per tutte le richieste tenere a portata di mano la ricevuta di acquisto e il codice dell'articolo (IAN) 465306_2307 come prova di acquisto.
 - Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sulla parte posteriore o inferiore del prodotto.
 - Laddove dovessero comparire malfunzionamenti o altri difetti, contattare innanzitutto telefonicamente o via e-mail il seguente centro assistenza.

- Un prodotto registrato come difettoso può essere inviato senza affrancatura all'indirizzo dell'assistenza riportata, allegando necessariamente una prova di acquisto (ricevuta) e le informazioni relative ai dettagli del difetto e al momento della comparsa.

● Centro assistenza

IT:
E-mail: customerservice@karsten.nl

● Produttore

Notare che il seguente indirizzo non è l'indirizzo dell'assistenza clienti. Rivolgersi prima al suddetto centro di assistenza.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND

Az alkalmazott pictogramok jelmagyarázata	
	Olvassa el a használati útmutatót!
	Zárt helyiségekben történő használatra
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások
	Tartsa be a figyelmeztető és a biztonsági tudnivalókat!
	Vigyázat! Égési sérülések veszélye!
	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos eszközök táphálózatra történő csatlakoztatásához egy speciális, külön tápegységre van szükség.

Az alkalmazott pictogramok jelmagyarázata	
	Környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást és a terméket!
	Az elemeket és akkumulátorokat tilos a háztartási szemétkébe dobni.
	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.

● Mini zsebnymotató

● Bevezetés

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék

része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírta szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kizárólag fotópapírtokercsek nyomtatására szolgál. Csak a mellékelt fotópapírtokercsekkel használja a terméket. A termék csak magánháztartásokban való használatra készült. A terméket nem közületi vagy ipari felhasználásra szánták. Minden más, ezektől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. A nem rendeltetésszerű használatból eredő minden kárigény kizárt. A kockázat egyedül a felhasználót terheli.

● Tudnivalók a márkajelzéstől

- Az USB az USB Implementers Forum, Inc bejegyzett márkajelzése.
- Az App Store az Apple Inc szolgáltatási védjegye.
- A Google Play a Google Inc bejegyzett márkajelzése.
- Az iOS és Apple az Apple Inc bejegyzett márkajelzése az USA-ban és más országokban.
- Minden más név és termék az adott tulajdonosok márkajelzése vagy bejegyzett márkajelzése lehet.

● Alkatrészleírás

Mini zsebnymotató

	BE/KI gomb		csavarok (felső burkolat)
	LED-kijelző		csavarok (alsó burkolat)
	USB-C bemenet		felső burkolat
	szilikongyűrű		alsó burkolat
	USB-C kábel		henger alakú csapok

	felső és alsó egység	Tartozék
	bal- és jobboldali tartó	
	csatlakozó dugó	

● Műszaki adatok

Üzemi feszültség és áram: 5V=== 1,0A
Teljesítmény: 5,0W
Méret: 81 x 81 x 42 mm
Súly: 135 g
Akkumulátor: 102540, Li-ion, 1100 mAh, 3,7V, 4,07 Wh

Működési idő az akkumulátor töltésszintjétől függően: 90 perc
Töltési idő: 80–120 perc
Kapcsolat: Bluetooth 4.0
Felbontás: 203 dpi
Nyomatási szín: fekete/fehér

Tekercs mérete: 58 mm (hossz) x 30 mm (átmérő)
Tekercs hossza: 7,8 m
USB-C kábel hossza: 30 cm
Kompatibilis: Android és iOS

Operációs rendszerek

Android/iOS verzió: Android 4.0/iOS 8.0 vagy újabb
Bluetooth verzió: 4.0

Rádiófrekvencia-sáv és adóteljesítmény

Frekvenciatartomány: 2402 MHz–2480 MHz
Max. sugárzási teljesítmény: - 0,23 dBm

A Karsten International B.V. ezennel kijelenti, hogy a 4289 termék számú mini zsebnymotató (IAN 465306_2307) megfelel a RED 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetes címen érhető el: <https://doc.karsten.nl>

● A csomag tartalma

1 mini zsebnymotató 1 fehér fotópapírtokercs
1 USB-C kábel 1 használati útmutató

A termékhez az IAN 465310_2307 jelölésű utántöltő tekercsek használata javasolt. Természetesen megengedett a más gyártók fotópapírjainak vagy matrica tekercseinek használata, amennyiben azok tulajdonságait és méreteit tekintve megfelelnek az előírásoknak. Ez azonban minimális eltérésekhez vezethet a nyomtatási eredményeket tekintve.

A terjedelemre és a használatra vonatkozó további információkat az utántöltő készlethez mellékelt leírásban találja. A jelen használati útmutatóban feltüntetett összes biztonsági tudnivaló az (IAN) 465310_2307 utántöltő készletre is vonatkozik.

- **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsön fel nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zární és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyákat vegyszerekkel való érintkezést! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!

- **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kífutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.
- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket/akkukat használjon!
- Ne használjon együtt régi és új elemeket/akkukat!
- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.

Biztonsági tudnivalók

A TERMÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG VALAMENNYI HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓVAL! A TERMÉK HARMADIK FÉLNEK TÖRTÉNŐ TOVÁBBADÁSA ESETÉN ADJA ÁT A TELJES DOKUMENTÁCIÓT IS! OLYAN KÁROK ESETÉN, AMELYEK ENNEK A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓNAK A FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSÁBÓL EREDNEK, A GARANCIA ÉRVÉNYÉT VESZTJI! A SZAKSZERŰTEN HASZNÁLATBÓL VAGY A BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSÁBÓL EREDŐ ANYAGI KÁROKÉRT VAGY SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEKÉRT NEM VÁLLALUNK FELELŐSSÉGET!

- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fűltisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket/akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

● Előkészítés

Javasoljuk, hogy az első használat előtt teljesen töltsön fel a terméket.

● Töltés

- Csatlakoztassa a terméket közvetlenül egy áramforráshoz (például laptopoz) a mellékelt USB-C kábelrel vagy csatlakoztassa a hálózathoz 5V-os USB-tápadapterrel (nincs a csomagban). A töltési idő mintegy 80–120 perc.
- A töltési folyamat közben is tud nyomtatni.

● A fotópapírtokercs behelyezése

- Nyissa ki a terméket úgy, hogy a felső és az alsó burkolatot óvatosan a kis nyíl irányába tolja (A ábra).
- Helyezzen egy fotópapírtokercset az alsó burkolatba és ügyeljen arra, hogy annak a hőre érzékeny oldala mutasson felfelé úgy, hogy megérintse az írófejet (B ábra).
- Zárja le a nyomtatót (C ábra).

● Használat

LED-állapotjelző:

- A LED pirosan villog: az akkumulátor lemerült/gyenge az elem
- A LED pirosan világít: az akkumulátor feltöltése/töltés/papíriány/túlmelegedés/nyitott burkolat

- A termék tisztításához ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószereket.
- A terméket puha, száraz kendővel porolja le.
- Az erősebb szennyeződések nedves kendővel távolítható el.

● Az akkumulátor kivétele

- Lazítsa meg a két csavart a felső és a négy csavart az alsó burkolaton (D ábra).
- Szerelje le a felső burkolatot és az alsó burkolatot (lásd E ábra).
- Távolítsa el a henger alakú csapokat az egység
- Szerelje le a felső és alsó egységet (G ábra). Az elem eltávolításához szerelje le a bal- és jobboldali tartót és húzza ki a csatlakozó dugót .

A LED zölden világít: az akkumulátor feltöltődött/teljesen feltöltve/készlet/bekapcsolás

A LED narancssárgán világít: hibás működés

- Az alkalmazást a megfelelő QR-kód beolvasásával töltheti le.
-
-
-
- Kapcsolja ki a nyomtatót a BE/KI gombbal és aktiválja a Bluetooth funkciót az eszközön.
- Nyomja meg kétszer a BE/KI gombot , és a termék kinyomtat egy QR-kódot.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségéről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

- Nyissa meg az alkalmazást, és kattintson a „Nincs csatlakoztatva” elemre.
- Kattintson a „Beolvasás a hozzáadáshoz” elemre, és olvassa be a QR-kódot, hogy csatlakoztassa az eszközt a termékhez.
- TUDNIVALÓ:** Ne keresse a terméket az eszköz Bluetooth-beállításaiában.
- A termék az első párosítás után automatikusan újra csatlakozik az eszközhöz.

● Hibák elhárítása

Probléma	A probléma oka	Megoldás
A LED-kijelző pirosan világít.	Elfogyott a papír. A termék túlmelegedett. Nyitva van a burkolat.	Helyezzen be egy új fotópapírtokercset. Kapcsolja ki a terméket, és hagyja lehűlni. Ügyeljen arra, hogy helyesen legyenek lezárva a burkolatok .
A LED-kijelző narancssárgán világít.	Zavar.	A termék újraindításához tartsa lenyomva a BE/KI gombot (hard reboot).

Probléma	A probléma oka	Megoldás
A terméket nem lehet bekapcsolni.	Gyenge az akkumulátor. Nem tartották elég hosszan lenyomva a BE/KI gombot .	Tartsa lenyomva a BE/KI gombot egy másodpercre. Tartsa lenyomva a BE/KI gombot egy másodpercre.
Nyomatáskor nem jön ki papír.	Hibásan van behelyezve a fotópapírtokercs.	Helyezzen be újra a fotópapírtokercset.
Rossz a nyomtatás minősége.	Gyenge az akkumulátor.	Töltsön fel teljesen a terméket.

Probléma	A probléma oka	Megoldás
Rossz a nyomtatás minősége.	Az írófej lencsék miatt elszennyeződött.	Nyissa ki a terméket, és tisztítsa meg az írófejet egy alkoholos vatta-pálccikával. Győződjön meg arról, hogy száraz az írófej, mielőtt megkezdje a nyomtatást.

● Tisztítás és ápolás

- **VIGYAZAT! ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE!** Tisztítás előtt húzza ki az USB-C kábelt és szükség esetén várja meg, amíg lehűlt a termék.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le a szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztiszta szemétkosárba dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

● **Garancia Karsten International**

Tisztelt Ügyfelünk!

A készülékre három év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. Meghibásodás esetén Önt törvényes jogok illetik meg a termék eladójával szemben. Ezeket a törvényes jogokat az általunk kínált, alábbiak szerinti garancia nem korlátozza.

● **Jótállási feltételek:**

A jótállási idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, biztonságos helyen őrizze meg az eredeti bizonylatot. Ez a nyugta szükséges a vásárlás igazolására. Ha ezen a terméken a vásárlástól számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket, vagy visszatérítjük az árát. A jótállási szolgáltatás feltétele, hogy bemutatják a

hibás készüléket és a három évnél nem régebbi vásárlást igazoló bizonylatot (nyugta), valamint a hiba részleteiről és a hiba előfordulásának időpontjáról szóló tájékoztatást. Ha a hibára érvényes a jótállásunk, a megjavított vagy új terméket visszaküldjük Önnek. A termék javítása vagy cseréje után azonban az eredeti jótállási idő nem kezdődik újra.

● **Jótállási idő és a törvény által előírt hibaigények**

A kártérítés nem hosszabbítja meg a jótállási időt. Ez a pótoltt vagy megjavított alkatrészekre is érvényes. Minden olyan hibát vagy hiányosságot, amely a vásárlás időpontjában már fennállt, a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A jótállás utáni javítások díjkötelesek.

● **A jótállás terjedelme**

Az eszközt gondosan, a szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük.

A jótállás az anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A jótállás nem vonatkozik a termék normál kopásnak kitett, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülő alkatrészeire, valamint a törékeny részek, például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegalkatrészek sérülésére sem. Ez a jótállás érvényét veszti a termék véletlen sérülése, helytelen használata vagy nem megfelelő karbantartása esetén. A termék megfelelő használatának biztosítása érdekében a használati útmutatóban található összes utasítást maradéktalanul be kell tartani. Minden körülmények között kerülni kell azokat az alkalmazásokat és tevékenységeket, amelyeket a használati útmutatóban nem tanácsolnak vagy amelyekre figyelmeztetnek. A termék kizárólag magánhasználatra készült, üzleti használatra nem alkalmas. Bármilyen visszaélés, erőszak alkalmazása vagy olyan tevékenység, amelyet nem hivatalos regionális szervizközpontunk végez, a garancia érvényének elvesztéséhez vezet.

● **A jótállás érvényesítésére vonatkozó eljárás**

Kérésének gyors feldolgozása érdekében kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

- Kérjük, kérdések esetén mindig tartsa kéznél a vásárlási bizonylatot és a cikkszámot (IAN) 465306_2307 a vásárlás igazolására.
- A cikkszám megtalálható a terméken elhelyezett azonosító címkén, a terméken található gravírozáson, a használati útmutató borítóján (balra lent), vagy a termék hátoldalán vagy alján található matricán.
- Ha meghibásodás vagy egyéb hiba lép fel, kérjük, először telefonon vagy e-mailben forduljon az alábbi megadott szervizközpontokhoz.
- A hibásként nyilvántartott terméket ezt követően Ön bérmentesen el tudja küldeni a megadott szervizcímre, ehhez feltétlenül csatolni kell a vásárlást igazoló

bizonylatot (nyugta), valamint a hiba részleteiről és a hiba előfordulásának időpontjáról szóló tájékoztatást.

● **Szervizközpont**

HU:

E-mail: customerservice@karsten.nl

● **Gyártó**

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem ügyfélszolgálati cím. Először forduljon a fent feltüntetett szervizközpontokhoz.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND